



استثمار آليات الدراسة البينية في تعليم العربية

Investing the mechanisms of interdisciplinary study in teaching Arabic

سمية غول

المركز الجامعي مرسلتي عبد الله-تيازة (الجزائر)

ghoul.soumia97@gmail.com

تاريخ النشر: 2021/12/01

تاريخ القبول: 2021/12/04

تاريخ الإيداع: 2021/12/01

الملخص:

تسعى هذه الورقة البحثية إلى الكشف عن سبل النهوض بتعليم العربية، انطلاقاً من تعاون العلوم وتضافرها أو ما يسمى بالدراسة البينية، ذلك أن اللغة تمثل أساس التواصل والتفاهم بين بني البشر على اختلاف مشاربهم وتخصصاتهم، ونظراً لأن تعلمها تحكمه جملة من العوامل النفسية، والاجتماعية، والتربوية...وعليه، فإننا سنحاول التعرف على ما يمكن أن تقدمه العلوم الأخرى، للنهوض بتعليم العربية، وإيجاد طريقة مثلى لتعليمها، وحل المشاكل المتعددة التي تواجهها.

الكلمات المفتاحية: الدراسة البينية، اللغة العربية، التعليمية.

ABSTRACT :

This research paper seeks to reveal the ways to advance the teaching of Arabic, based on the cooperation and interdependence of sciences or the so-called interdisciplinary study, because language represents the basis of communication and understanding between human beings of different affiliations and specializations, and since its learning is governed by a number of psychological factors. Therefore, we will try to identify what other sciences can offer to advance the teaching of Arabic, find an optimal way to teach it, and solve the multiple problems it faces.

Keywords: Interdisciplinary study, Arabic language, educational.

-مقدمة:

يفرض التطور التكنولوجي، والتسارع المعرفي اليوم حتمية تعاضد العلوم وتعاونها، بغية تحقيق الأهداف المتوخاة، وحل المشاكل المختلفة التي قد تواجه الباحثين.

ومما لا ريب فيه أن حقل تعليمية العربية يمثل أحد أهم المباحث التي تتقاطع مع المعارف الأخرى: كعلم اللغة النفسي، وعلم اللغة الاجتماعي وغيرها، قصد النهل منها، واتخاذها وسيلة لحل المشاكل التي تعترض المتعلمين والمعلمين على حد السواء، ومما سبق يمكننا طرح الإشكال التالي: كيف يستفيد حقل تعليم العربية من الدراسة البينية؟



1- مفهوم الدراسة البينية: تعد البينية مرحلة من مراحل تطور العلم تلت مرحلتى الموسوعية و التخصصية¹، و نعني بها ذلك المنهج الذي يساهم في تبادل الخبرات البحثية، والاستفادة من الخلفيات الفكرية و المناهج البحثية المختلفة بين الباحثين، و إدماجها في إطار مفاهيمي و منهجي شامل يساعد على توسيع إطار دراسة الظواهر و المشكلات، و تقديم فهم أفضل لها، الأمر الذي يؤدي في نهاية المطاف إلى الخروج بنتائج دقيقة، و تقديم حلول نافعة قابلة للتطبيق.²

فالدراسة البينية إذن، تسعى إلى دمج المعارف المختلفة لدراسة الظواهر قصد التوصل لأنجع الحلول والأساليب، و القضاء على كافة العراقيل المصاحبة للبحث.

disciplinary و تعني بين، و كلمة inter من مقطعين أساسيين مقطع interdisciplinary تتكون كلمة، و تعني مجال دراسي معين، و من هذا المنطلق عرفت الدراسة البينية بأنها دراسات تعتمد على حقلين أو أكثر من حقول المعرفة الرائدة، أو العملية التي يتم بموجها الإجابة على بعض الأسئلة أو حل بعض المشاكل، أو معالجة موضوع معقد يصعب التعامل معه عن طريق تخصص واحد.³

و منه، فالدراسة البينية لا تكتفي بحقل معرفي واحد، و إنما تحاول الجمع بين حقلين معرفيين أو أكثر.

2- أهداف الدراسة البينية:

تسعى الدراسة البينية إلى تحقيق عدد من الأهداف و الغايات لعل أهمها ما يلي:

دمج المعرفة:

و تعني ربط و تكامل المدارس الفكرية، و المهنية، و التقنية للوصول إلى مخرجات ذات جودة عالية مبنية على العلوم الأساسية و الطبيعية، على سبيل المثال ظاهرة التطرف الديني، لا يمكن حلها من خلال تخصص واحد، ولكن من خلال الدراسة البينية يمكن صياغة برنامج يجمع بين عدد من التخصصات، مثل: التاريخ و العلوم السياسية و علم الاجتماع و القانون و الاقتصاد و الدين و علم النفس، مما يساعد على فهم أعمق و أكثر شمولاً.⁴

و عليه، فإن الدراسة البينية تحاول حل المشاكل المختلفة انطلاقاً من تعاون التخصصات و تضافرها.

الإبداع في طرق التفكير: تعني تطوير القدرة على عرض القضايا، و مزج المعلومات من وجهات نظر متعددة، لتحدي الافتراضات التي بنيت عليها، و تعميق فهمها، مع الأخذ في الاعتبار استخدام أساليب البحث، و التحقق من التخصصات المتنوعة لتحديد المشاكل و الحلول للبحوث خارج نطاق النظام الواحد.⁵ الملاحظ أن هذا الهدف يقوم على توسيع و تعميق الرؤى من زوايا متعددة.



تحقيق التكامل:

نقصد به إدراك و مواجهة الاختلافات بين التخصصات المختلفة، للوصول إلى وحدة المعرفة المتكاملة و الأكثر شمولاً من المسموح به من قبل رؤية أي تخصص واحد... فالدور الرئيسي للدراسات البيئية، هو تحقيق التكامل بين المعرفة و طرق التفكير لاثنيين أو أكثر من التخصصات⁶. والظاهر أن تحقيق التكامل يمثل أهم هدف للدراسة البيئية، كونه يجمع أساليب وطرق من تخصصات متعددة.

إنتاج المعرفة:

إن الحاجة إلى إجراء الدراسات البيئية أصبحت الآن أقوى من أي وقت مضى، ويرجع ذلك إلى أن العديد من المشاكل المتزايدة التي تهم المجتمع لا يمكن أن تحل بشكل كاف عن طريق تخصص واحد، وإنما تتطلب دراسات بيئية ذات رؤية واضحة تعتمد على الطرق الحديثة، وعلى باحثين مؤهلين لإنتاج معارف جديدة⁷.

وبالتالي؛ فقد أصبحت الدراسة البيئية ضرورة علمية لمواكبة تطورات العصر؛ ذلك أن الانغلاق في تخصص واحد لم يعد قادراً على حل المشاكل التي تطرحها الدراسات اليوم.

3-تعليم العربية للناطقين بها وللناطقين بغيرها:

يقوم التعليم في أساسه على نقل مجموعة من الخبرات و المعارف إلى المتعلمين قصد مواجهة الحياة ، و تحصيل مختلف المعلومات⁸ ، ومن يتأمل العملية التعليمية و مكوناتها الأساسية في معظم البلدان العربية يجد أن هناك قصوراً و اختلافاً بين معظم المثقفين⁹؛ أي أن العملية التعليمية يشوبها بعض العراقيل و المشاكل التي تقف عائقاً أمام استيعاب التلاميذ.

تعليم العربية للناطقين بها:

يبدأ تعليم العربية لأبنائها من بداية التعليم الابتدائي، ويستمر إجبارياً في مراحل التعليم العام كلها، لكن نوع التعليم و حجمه و الوقت المخصص له يختلف من بلد عربي لآخر، ولا ننكر بأن تعليم العربية اليوم يشهد ضعفاً، ويرجع هذا الأمر في أساسه إلى غياب المنهج العلمي، الذي يفرض وضع خطط لتعليم العربية¹⁰.

و عليه؛ فإن تعليم العربية لأبنائها يختلف من بلد عربي لآخر، لكنها في الآن نفسه تعرف ضعفاً منهجياً، قد يعود إلى المقرر الدراسي أو إلى طرق التدريس المتبعة من قبل المعلمين.

أهداف تعليم العربية لأبنائها:

يهدف تعليم اللغة من البداية إلى تمكين التلميذ من أدوات المعرفة عن طريق تزويده بالمهارات الأساسية في فنون اللغة العربية، و هي الاستماع و الحديث و القراءة والكتابة، و مساعدته على اكتساب عاداتها



الصحيحة، واتجاهاتها السليمة، والتدرج في تنمية هذه المهارات على امتداد صفوف هذه المرحلة، بحيث يصل التلميذ في نهايتها إلى مستوى لغوي يمكنه من استخدام اللغة استخداما ناجحا، عن طريق الاستماع الجيد، والنطق الصحيح والقراءة الواعية، والكتابة السليمة¹¹. وبالتالي؛ فإن تعليم العربية يروم أساسا إلى تزويد التلاميذ بالمهارات اللغوية من استماع وكلام وقراءة وكتابة، فلا بد من إتقان هذه المهارات الأربع إتقاناً تاماً حتى يتسنى لهم تحصيل المعارف الأخرى.

عقبات تعليم العربية لأبنائها:

لعل العقبات كثيرة أمام مدرس اللغة العربية، فاللهجة مثلا من بين هذه العقبات، فلا بد للمعلم من تقريب العامية من الفصحى، وذلك بحذف الألفاظ الدخيلة التي كانت في عصور الانحطاط، وعلى المدرسة أن تهيئ جوا صالحا للآباء والأمهات يقبلون على الاستماع لمحاضرات المثقفين ومن ثم استعمالها، والمدرسة هي الأخرى من عقبات تدريس العربية حين لا يراعي المعلم اللغة الفصحى، ويلجأ إلى العامية في الدرس، وللبيئة العامة دورها البالغ؛ فقد تؤثر القصص التي تصدرها الأسواق في لغة التلميذ، وتخلق عنده تذبذبا لغويا، كما قد تكون ساعات العربية قليلة ومساوية لساعات تدريس اللغة الأجنبية، ولا ننسى بأن بعض الكتب المدرسية للغة العربية تتسم بالركاكة والتفكك والرداءة مما ينعكس سلبا على التحصيل اللغوي.¹²

و مما سبق يمكننا القول بأن تعليم اللغة العربية لأبنائها يواجه مشاكل عديدة، منها ما يعود إلى اللغة العامية كونها تشكل انحراف لغوي، ومنها ما يرجع إلى المدرسة لأنها قد تخلق جوا لا يناسب التلاميذ، كما أن تخصيص ساعات قليلة للعربية يقلل من استيعاب التلاميذ وتمكّنهم منها، أما الكتب التي تمثل وسيلة التعلم، فقد لا تتماشى مع قدرات التلاميذ، وللتخلص من هذه العوائق لابد من القضاء على العامية في حصة الدرس، ومحاولة استعمال التلاميذ للفصحى في البيت، والابتعاد عن كل ما يشوه اللغة من محيط خارجي، وإعادة النظر في الكتب المقدمة لتعليم العربية وعرضها على المختصين.

تعليم العربية للناطقين بغيرها:

تعد اللغة العربية من أكثر اللغات انتشارا في العالم، حيث يزداد الإقبال على تعلمها من الأجانب يوما بعد يوم، لكونها لغة تتسم بخصائص لا توجد في اللغات الأخرى، ولأنها لغة القرآن الكريم.

تعليم الاستماع:

ينطلق تعليم العربية للناطقين بغيرها من كونها وسيلة الاتصال، فلا يكفي لتعلمها أن يتكلم بها بل لابد أيضا أن يفهمها كما يتحدثها أبنائها، فعملية الاتصال ليست متكلمة فقط بل هي تتضمن متكلمة ومستمعا في ذات الوقت، ومن هنا فإن الاستماع والفهم مهارتين متكاملتين من مهارات اللغة التي ينبغي أن يتدرب المتعلمون عليها منذ بدء تعلمهم للغة العربية لأهميتها في السيطرة على اللغة سيطرة وظيفية¹³.



فتعليم العربية للناطقين بغيرها إذن، يبدأ من مهارة الاستماع، لأن هذه الأخيرة تعد من أساسيات التواصل بين الأفراد، ولا بد من أن تعزز بالفهم لتؤتي أكلها.

تعليم الكلام:

بعد تمكن التلاميذ من مهارة الاستماع ينتقل المعلم إلى تعليم مهارة الكلام باعتبارها عملية انفعالية اجتماعية، تبدأ صوتياً، وتنتهي بإتمام عملية الاتصال مع متحدث في موقف اجتماعي، ويسعى المعلم هنا إلى تحقيق جملة من الأهداف أهمها:

- أن ينطق المتعلم أصوات العربية، ويؤدي أنواع النبر والتنغيم.
- أن ينطق الأصوات المتجاورة والمتشابهة.
- أن يدرك الفرق بين الحركات القصيرة والحركات الطويلة.
- أن يعبر عن أفكاره مستخدماً الصيغ النحوية المناسبة.
- أن يكتب ثروة لفظية كلامية مناسبة لعمره ومستواه الاجتماعي وطبيعة عمله.
- أن يستخدم بعض أشكال الثقافة العربية المقبولة والمناسبة لعمره ومستواه الاجتماعي وطبيعة عمله وأن يكتسب من التراث العربي الإسلامي بعض المعلومات¹⁴.
- والظاهر مما سبق أن القبض على مهارة الكلام يستلزم التفاعل والتواصل والانغماس في المواقف الاجتماعية المختلفة، كما لا بد أن يطلع على بعض عادات وتقاليد العرب.

تعليم القراءة:

القراءة نشاط بصري تلتقي فيه العين برموز مكتوبة من أجل تعرفها وفهم ما تنقله من أفكار، ومحاولة لتطبيق ما يستفاد منه، إنها عملية معقدة تشمل على مجموعة من المهارات، وليست كما يظن البعض مهارة واحدة، ومن أهم النقاط التي يجب مراعاتها في درس القراءة نذكر:

- أن يقرأ الدارس الكلمة والتركيب كاملاً دون تحليل مكوناته.
- يعيد المعلم القراءة جملة جملة بصوت عادي ثم يكرر الدارسون وراءه هذا النطق.
- يساعد المعلم الدارسين على الإجابة عن الأسئلة التي ترد عقب بعض النصوص حتى يتأكد من فهمهم¹⁵.



و بالتالي، فإن مهارة القراءة تمثل مهارة محورية كونها تجمع بين الاستماع و الكلام و حتى الكتابة، حيث أن الدارس يستمع المقروء من معلمهن ثم يقرأ هذا المسموع أي يتحدث به، و الذي هو في نفس الوقت عنصر مكتوب.

تعليم الكتابة:

الكتابة وسيلة من وسائل الاتصال اللغوي بين الأفراد، يركز تعليمها في العناية بثلاثة أمور: قدرة الدارسين على الكتابة الصحيحة إملائيًا، وإجادة اللفظ، وقدرتهم على التعبير عما لديهم من أفكار في وضوح ودقة، أي لابد أن يكون الدارس قادرًا على رسم الحروف رسماً صحيحاً، ولعل أبرز المراحل التي يمر بها تعليم الكتابة نذكر:

- البدء برسم أشكال هندسية، وخطوط معينة تتناسب مع بعض الحروف.

- نسخ بعض الحروف.

- نسخ بعض الكلمات.

- كتابة جمل بسيطة، وبعض الجمل النمطية التي وردت في النصوص و الحوارات.

- الإجابة على بعض الأسئلة و الإملاء.

- التعبير المقيد و التعبير الحر.¹⁶

والملاحظ مما سبق أن التمكن من مهارة الكتابة يستدعي إجادة الإملاء ، والخط، والتعبير بنوعيه.

تعليم القواعد:

تعتبر قواعد اللغة العربية من أكثر المجالات غموضاً وصعوبة في مناهج تعليم اللغة بشكل عام، ورغم هذه الصعوبة لابد من تدريسها؛ لأنها مظاهر حضاري من مظاهر اللغة، و دليل أصالتها، ولكونها ضوابط تحكم استعمال اللغة، وتعرض هذه القواعد قبل تعليمها في شكل مجموعة من الأسس الإجرائية التي لا تتعارض مع البديهيات اللغوية أو مبادئ علم النحو، وهي تتحدد أساساً من النحو التعليمي، لا النحو العلمي و تتسم بخاصية الشيع و الفائدة و الضرورة¹⁷.

نستنتج مما سبق أن تدريس قواعد النحو تعثره صعوبات منهجية، نظراً لضعف الطرق المتبعة في التدريس أو سوء انتقاء المادة النحوية، لكن هذا الأمر لا يعني أننا نهمل تدريسها، بل يجب تعليمها لأنها تمثل أبرز خصائص العربية، ولا ننسى أن ننوه بأن النحو المقدم للتدريس هنا هو النحو التعليمي، الذي يتسم بالبساطة و يحقق الفائدة، أما النحو العلمي فيتجنب هنا لأنه يعتمد التأويلات التي لا تناسب هذه الفئة.



صفوة القول أن تعليم العربية للناطقين بها و لغير الناطقين بها، يمر في أساسه على المهارات الأربع بداية بالاستماع ثم الكلام فالقراءة وصولاً إلى الكتابة، مع التطرق إلى النحو وقواعده، ولاحظنا بأن هذا التعليم تكتنفه صعوبات و عراقيل يجب القضاء عليها لتحسين العملية التعليمية، و تيسيرها سواء للناطقين بها أو لغير الناطقين بها.

4- الدراسة البينية وتعليم العربية:

إن اللغة العربية ليست مادة دراسية فحسب، ولكنها بالإضافة إلى ذلك وسيلة لدراسة المواد الدراسية الأخرى التي تدرس في مختلف المراحل التعليمية، وإذا استطعنا أن نتصور شيئاً من ظواهر العزلة و الانفصال بين المواد الدراسية، فلا يمكننا أن نتصور هذا الانفصال بين اللغة و غيرها من المواد الدراسية، حيث أن هناك علاقة وطيدة بين اللغة ومختلف العلوم، وهذه بعض النماذج التي تربط اللغة العربية بمختلف العلوم الأخرى:

الرياضيات:

لا يستطيع التلميذ فهم مسألة حسابية إلا بفهم لغتها و دلالات ألفاظها و عباراتها، وقد أثبتت التجارب أن التلاميذ أخفقوا في حل المسائل لعدم فهمهم للغة التي صيغت بها¹⁸. و بالتالي؛ فإن اللغة العربية تمثل العدة الأساسية لحل المسائل و التمارين الرياضية، و الجهل بها يؤدي إلى إخفاق التلميذ.

العلوم:

يمكن أن يتاح للتلاميذ في هذا المجال التدريب على الاستعمال الدقيق للمصطلحات العلمية، وهذا يساعد على الوضوح الفكري، و تنمية قدرة التلميذ على الاستخدام السليم للأساليب اللغوية¹⁹.
ومنه؛ فإن إتقان اللغة العربية يساعد على فهم و استخدام المصطلحات العلمية المختلفة.

الرسم والأشغال والأعمال اليدوية:

في هذا المجال يمكن تدريب التلاميذ على التعبير عن اللوحات الي رسموها أو الأشكال التي صنعوها، كما يمكن للمدرس أن يتحدث عن فكرة معينة ثم يطلب من التلاميذ رسمها أو تجسيدها بأي شكل م أشكال التعبير الفني²⁰. هذا يعني أن اللغة العربية ترتبط أيضاً بالمجالات الفنية عن طريق التعبير بالرسومات و الأعمال اليدوية.



علم اللغة الاجتماعي:

يهتم هذا العلم بدراسة اللغة في علاقتها بالمجتمع، وكذا العلاقات بين معاني الكلمات و الثقافات المختلفة²¹، وقد ذهب بعض الدارسين بالقول بأن اللغة هي الثقافة و الثقافة هي اللغة، و يترتب على ذلك أن تعليم اللغة لأبنائها لابد أن يكون نابعا من ثقافة المجتمع، كما أن تعليمها لغير أهلها لابد أن ينقل المتعلم الأجنبي إلى أن يفهم ثقافة هذا المجتمع²².

و عليه: فالعلاقة بين تعليم العربية و علم اللغة الاجتماعي وطيدة بحكم أن اللغة ظاهرة اجتماعية ثقافية يقتضي تعلمها التواصل بين أفراد المجتمع ووعي ثقافتهم المختلفة.

علم اللغة النفسي:

يجمع هذا الحقل المعرفي بين علمين مهمين هما علم اللغ و علم النفس، و يحاول استخدام التجريب للكشف عن العمليات العقلية المتضمنة في استخدام اللغة²³، يستفيد تعليم العربية من تلك النظريات التي يطرحها علم اللغة النفسي، و التي حاولت تفسير ظاهرة التعلم على غرار المذهب السلوكي الذي يقوم على المثير والاستجابة، و المذهب المعرفي الذي يرى بأن كل إنسان منذ ولادته تم توفيره بجهاز لاكتساب اللغة²⁴. الملاحظ مما سبق أن تعليم العربية استفاد من نظريات علم اللغة النفسي لتفسير الظاهرة اللغوية، ومحاولة فهمها.

علم التربية:

يجيب علم التربية على سؤال مهم في تعليم اللغة، وهو كيف نعلم؟ و يسوقنا هذا السؤال إلى الحديث عن القضايا التربوية الشديدة الصلة بتعليم العربية، و لعل أبرزها خصائص المتعلمين من استعداد، و عمر وقدرات، وكذا الإجراءات التعليمية التي تعين المعلم على إيصال المادة التعليمية بشكل أفضل²⁵. فعلم التربية إذن، يمد تعليم العربية بالعدة اللازمة، ويعينه على تحقيق مسعاه المنشود.

التحليل التقابلي:

تحاول هذه الدراسة المقارنة بين لغتين مختلفتين قصد معرفة أوجه التشابه و الاختلاف بينهما، و يفيد هذا الأمر معلم العربية من عدة وجوه أهمها:

- يعرف المعلم الظواهر اللغوية المشتركة بين اللغة العربية و اللغة الأم.

- يعرف المعلم الأصوات الموجودة في اللغة العربية، والتي لا توجد في اللغة الأم و التي يرجح أن تكون مصدر صعوبة خاصة للمتعلم.



-يستطيع المعلم من خلال معرفته للنظام الصوتي و الصرفي و النحوي الخاص باللغة العربية، و الخاص باللغة الأم أن يتنبأ بالمشكلات التي قد تواجه طلابه.

-يستطيع لمعلم أن يفسر أسباب المشكلات التي يقع فيها طلابه²⁶.

وبالتالي؛ فإن التحليل التقابلي يفيد و بشكل كبير تعليم العربية للناطقين بغيرها، لأنه يبرز أوجه التشابه و الاختلاف بين النظامين اللغويين مما يساعد على كشف الأخطاء و تصحيحها.

نستنتج مما سبق أن اللغة العربية تنسم بالمرونة و الانفتاح هذا ما حولها لأن تلتقي مع علوم و تخصصات شتى ، كل هذا من أجل تحقيق تعليم سليم و ناجح.

خاتمة:

لقد خلس هذا البحث إلى النتائج التالية :

- 1-الدراسة البينية ضرورة حتمية لمواكبة التسارع العلمي، والقضاء على مختلف المشاكل التي تعترض البحث.
- 2-يقوم تعليم العربية للناطقين بها في أساسه على التمكن من المهارات الأربع إدراكا و استعمالا.
- 3-يواجه تعليم العربية في العالم العربي مشاكل شتى لعل أبرزها الثنائية اللغوية.
- 4-ينطلق تعليم العربية للناطقين بها، و للناطقين بغيرها من مهارة الاستماع وصولا إلى مهارة الكتابة مروراً بالقواعد النحوية.
- 5-تتضافر العلوم الأخرى من علم التربية و علم اللغة الاجتماعي و التحليل التقابلي...لتعليم العربية من أجل النهوض بهذه اللغة المميزة.

هوامش البحث:

¹ ينظر، نور الدين بنخود، دليل الدراسات البينية العربية في اللغة و الأدب و الإنسانيات، مركز دراسات اللغة العربية وآدابها، جامعة الإمام محمد بن سعود الإسلامية، 1437، ص5.

² الدراسات البينية، مركز الأبحاث الواعدة في البحوث الاجتماعية و دراسات المرأة، 2017، ص6 من موقع www.pnu.edu.sa.

³ عمار بن المنعم أمين، الدراسات البينية رؤية لتطوير التعليم الجامعي، جامعة الملك عبد العزيز، ص2 من موقع <https://www.academia.edu>.

⁴ المصدر نفسه ص3.

⁵ المصدر نفسه ص3.



- ⁶ الدراسات البينية، مركز الأبحاث الواعدة في البحوث الاجتماعية ودراسات المرأة، ص 9-10.
- ⁷ المصدر نفسه، ص 10.
- ⁸ ينظر، حبيب بوزوادة، يوسف ولد النبية، تعليمية اللغة العربية في ضوء اللسانيات التطبيقية-قضايا و أبحاث-مكتبة الرشاد، الجزائر، ط 2، 2020، ص 147.
- ⁹ أحمد مصطفى حليلة، جودة العملية التعليمية آفاق جديدة لتعليم معاصر، دار مجدلاوي، الأردن، ط 1، 2015، ص 22.
- ¹⁰ عبده الراجحي، علم اللغة التطبيقي وتعليم العربية، دار المعرفة الجامعية، الإسكندرية، 1995، ص 87-89.
- ¹¹ علي أحمد مذكور، تدريس فنون اللغة العربية، دار الشواف، الرياض، 1991، ص 4.
- ¹² ينظر، سامي الدهان، المرجع في تدريس اللغة العربية، مكتبة أطلس، دمشق، 1963، ص 20-26.
- ¹³ ينظر، محمود كامل الناقبة، تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى أسسه-مداخله-طرق تدريسه، جامعة أم القرى، مكة المكرمة، 1985، ص 122، 121.
- ¹⁴ المصدر نفسه، ص 153-157-158.
- ¹⁵ رشدي أحمد طعيمة، محمود كامل الناقبة، تعليم العربية لغير الناطقين بها الكتاب الأساس، دار عكاظ، جدة، 1984، ج 1، ص 73، 72.
- ¹⁶ المصدر نفسه، ص 73-75.
- ¹⁷ ينظر، محمود كمال الناقبة، تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى أسسه-مداخله-طرق تدريسه، ص 271-282.
- ¹⁸ ينظر، علي أحمد مذكور، تدريس فنون اللغة العربية، ص 63، 62.
- ¹⁹ المصدر نفسه، ص 63.
- ²⁰ المصدر نفسه، ص 64.
- ²¹ هديسون، علم اللغة الاجتماعي، تر:محمود عياد، عالم الكتب، القاهرة، ط 2، 1996، ص 12.
- ²² عبده الراجحي، علم اللغة التطبيقي وتعليم العربية، ص 24.
- ²³ ينظر، جمال شمس الدين، علم اللغة النفسي مناهجه ونظرياته وقضاياها، مطبعة الانتصار، الإسكندرية، 2003، ص 9.
- ²⁴ جبهة توحولولا، اكتساب مهارة الكلام في تعلم اللغة العربية على ضوء علم اللغة النفسي، إشراف مملوءة الحسنة، جامعة مولانا مالك إبراهيم، 2017، ص 55، 54.
- ²⁵ عبده الراجحي، علم اللغة التطبيقي وتعليم العربية، ص 27-29.
- ²⁶ ينظر، محمد علي الخولي، أساليب تدريس اللغة العربية، دار الفلاح، عمان، 2000، ص 37.